



Progetto strategico

finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Strateški projekt

sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev

Scoprici con lentezza
Kjer doživetja ustavijo čas
Discover us slowly

Sommario

IL PROGETTO

- I risultati attesi
- Le attività in corso
- Partners

INIZIAMO A CONOSCERCI

- GAL DELTA 2000 (LP)
- Provincia di Ferrara (PP1)
- BSC, Poslovno podporni center, d.o.o., Kranj (PP11)
- Turizem Bohinj, javni zavod za pospeševanje turizma (PP12)

...nel prossimo numero conoscerai: GAL Polesine delta Po (PP4), Provincia di Udine (PP26), Zavod za turizem in kulturo Žirovnica (PP13) and Občina Bled (PP 17)

Summary

THE PROJECT

- Expected results
- In progress activities
- Partners

GETTING TO KNOW

- GAL DELTA 2000 (LP)
- Ferrara Province (PP1)
- BSC, Poslovno podporni center, d.o.o., Kranj (PP11)
- Turizem Bohinj, javni zavod za pospeševanje turizma (PP12)

...in the next number you'll know: GAL Polesine delta Po (PP4), Provincia di Udine (PP26), Zavod za turizem in kulturo Žirovnica (PP13) and Občina Bled (PP 17)



Lead Partner



Project partners

- Provincia Ferrara
- Provincia Ravenna
- Provincia Rovigo
- GAL Polesine Delta Po
- GAL Venezia Orientale, VEGAL
- Consorzio del Parco Regionale del Delta del Po Emilia-Romagna
- Ente Parco Regionale Veneto Delta Po
- Dipartimento di Scienze politiche e sociali, Università di Trieste
- GAL Alta Marca Trevigiana
- GAL Terre di Marca
- BSC, Poslovno podporni center, d.o.o., Kranj
- Turizem Bohinj, javni zavod za pospeševanje turizma
- Zavod za turizem in kulturo Žirovnica
- Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj, razvojni zavod
- Triglavski narodni park
- Slovenska turistična organizacija
- Občina Bled
- Občina Bohinj
- Občina Gorenja vas-Poljane
- Občina Jesenice
- Občina Kobarid
- Občina Kranjska Gora
- Občina Radovljica
- Občina Žiri
- Provincia di Venezia
- Provincia di Udine
- Comune di Ravenna
- Regione Emilia-Romagna
- Associazione Nautica Nautisetete



2007-2013
cooperazione territoriale europea
programma per la cooperazione
transfrontaliera
Italia-Slovenia
evropsko teritorialno sodelovanje
program čezmejnega sodelovanja
Slovenija-Italija

Progetto finanziato nell'ambito del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, dal Fondo europeo di sviluppo regionale e dai fondi nazionali.

Projekt sofinanciran v okviru Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz sredstev Evropskega sklada za regionalni razvoj in nacionalnih sredstev



Ministero dell'Economia
e delle Finanze



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLUŽBA VLADE RS ZA LOKALNO SAMOUPRAVO
IN REGIONALNO POLITIKO

Investiamo nel vostro futuro!
Naložba v vašo prihodnost!
www.ita-slo.eu

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale
Projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj

Il Progetto

A cura di Angela Nazzaruolo, GAL DELTA 2000 (LP)

Il progetto SLOW TOURISM, coinvolge 30 partner provenienti da tutte le aree ammissibili al programma e ha una durata complessiva di 36 mesi. Il **partnariato** è composto da Agenzie di Sviluppo locale e Gruppi di Azione Locale, enti istituzionali quali Province, Comuni, Enti Parco, il Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali dell'Università di Trieste ed enti specializzati nel settore del marketing turistico.

Il progetto ha la **finalità** di valorizzare e promuovere gli itinerari turistici slow dell'area italo-slovena coinvolgendo in particolare i territori caratterizzati da peculiarità naturalistico-ambientali quali le aree parco, le aree protette, la presenza di corsi fluviali, attraverso la strutturazione di circuiti ed itinerari turistici slow. SLOW TOURISM si propone infatti di sostenere e valorizzare forme di **turismo lento** e strutturare prodotti turistici di nicchia ecosostenibili, attraverso interventi rivolti ad integrare e mettere in rete le risorse ambientali e rurali per lo sviluppo congiunto ed integrato delle potenzialità turistiche, sia mediante la creazione di un circuito e con azioni di promozione e valorizzazione della rete "Slow Tourism" nell'area transfrontaliera dell'Alto Adriatico, sia attraverso progetti pilota di impatto su tutto il territorio. Oltre ad interventi di marketing, formazione, comunicazione il progetto verrà realizzato attraverso l'organizzazione di veri e propri punti "Slow" sui territori italiani e sloveni.

La presenza nel **partenariato** di enti pubblici, enti parco, Municipalità Slovene, partners operanti nel settore turistico e di Agenzie e Gruppi di Azione Locale contribuirà al raggiungimento dei risultati per la strutturazione e promozione dell'offerta Slow tourism che caratterizzerà il circuito turistico italo-sloveno lungo le vie d'acqua e nei siti naturalistici di pregio.

Il raggiungimento degli obiettivi preposti è previsto attraverso la realizzazione di una serie di attività, denominate "Work Packages", che comprendono azioni di Gestione del progetto e coordinamento; di pianificazione strategica al fine di analizzare il contesto, definire linee guida per strutturare il prodotto turistico integrato "Slow Tourism" e organizzare workshop nelle aree partner; di sviluppo congiunto dello Slow Tourism con azioni pilota, mediante l'implementazione delle linee guida e la creazione del circuito Slow Tourism, la strutturazione dell'offerta Slow per cicloturismo, turismo fluviale, birdwatching, turismo naturalistico e turismo sportivo; di marketing congiunto, al fine di definire un media planning promozionale e creare un logo comune congiunto; di formazione per guide turistiche e didattica per le scuole; di attività preparatorie finalizzate alla definizione congiunta della proposta progettuale; di comunicazione, attraverso la definizione di conferenze stampa e attività di disseminazione.

The Project

Edited by Angela Nazzaruolo, LAG DELTA 2000 (LP)



SLOW TOURISM project involves 30 partners coming from all the eligible areas of the program and it has a total duration of 36 months. The **partnership** is made of Local Development Agencies and Local Action Groups, institutional bodies as Provinces, Municipalities, Park bodies, the Sciences

Department of Trieste University and bodies specialized in tourist marketing sector.

The project aims at increasing and promoting slow tourist itineraries in Italian and Slovenian area, particularly involving the territories with naturalistic and environmental peculiarities as park areas, protected areas, the presence of river courses, through the structuring of slow tourist circuits and itineraries.

SLOW TOURISM in fact aims at supporting and increasing forms of **slow tourism** and at structuring eco-friendly tourist niche products, through interventions turned to the integration and putting on the net of environmental and rural resources for the joint and integrated development of tourist potentials, through the creation of a circuit and with actions of promotion and increasing of "Slow Tourism" net in the cross-border area of High Adriatic, as well as through impact pilot projects on the whole territory. Besides the interventions of marketing, training, communication, the project will be realized through the organization of real "Slow" points in Italian and Slovenian territories. The presence in the **partnership** of public bodies, park bodies, Slovenian Municipalities, partners working in tourist sector and Local Development Agencies and Groups will contribute to the achievement of the results for the structuring and the promotion of Slow Tourism offer that will characterize Italian and Slovenian tourist circuit along water ways and in valuable naturalistic sites.

The achievement of the fixed objectives is foreseen through the realization of several activities, called "Work Packages", involving actions of project Management and Coordination; of Strategic Planning in order to analyze the context, to define guide lines to structure "Slow Tourism" integrated tourist product and organizing workshops in partner areas; of Slow Tourism joint development with pilot actions, the implementation of guide lines and the creation of the Slow Tourism circuit, the structuring of Slow offer for cycle-tourism, river tourism, birdwatching, nature and sport tourism; of joint marketing, in order to define a promotional media planning and to create a common joint logo; of training for tourist guides and education for schools; of preparatory activities aimed at jointly define the project proposal; of communication, through the definition of press conferences and dissemination activities.

➤ *I risultati attesi*

Il progetto SLOW TOURISM si propone di sostenere e valorizzare forme di **turismo lento** e strutturare prodotti turistici di nicchia ecosostenibili, attraverso interventi rivolti ad integrare e mettere in rete le risorse ambientali e rurali per lo sviluppo congiunto ed integrato delle potenzialità turistiche sia mediante la creazione di un circuito e con azioni di promozione e valorizzazione della rete "Slow Tourism" nell'area transfrontaliera dell'Alto Adriatico. Oltre ad interventi di marketing, formazione, comunicazione il progetto verrà realizzato attraverso l'organizzazione di veri e propri punti "Slow" sui territori italiani e sloveni.

In particolare, gli interventi previsti in "suolo" emiliano-romagnolo si propongono di strutturare l'offerta SLOW per il **cicloturismo**, ad esempio completando il percorso ciclo-pedonale su fiume Savio in località Castiglione a Ravenna, sperimentando un modello di analisi dei flussi cicloturistici attraverso l'utilizzo di conta biciclette mobili provincia di Ferrara. Nell'area rodigina verrà organizzato un percorso ciclabile lungo il canale Adigetto. Grande attenzione anche nei confronti della strutturazione del **turismo fluviale**, mediante la previsione della costruzione di un guado sul fiume Lamone e il recupero ambientale dell'Isola Spinaroni in Palassa Baiona a Ravenna, ma anche ma anche con interventi volti a favorire la navigazione interna del Po coinvolgendo 3 stazioni del Parco del Delta del Po (Campotto, Valli di Comacchio, e Piasse di Ravenna). Nel Parco del Delta del Po veneto verranno organizzati punti "Slow" lungo l'asta fluviale del Po di Goro e Po di Gnocca. Per strutturare il turismo fluviale in base alla filosofia slow non mancano interventi che coinvolgono la laguna di Venezia ed i numerosi corsi d'acqua che scorrono verso le lagune di Marano e Grado in provincia di Udine, la sistematizzazione delle vie di accesso/uscita sul fiume Sava Bohinjka e la ricostruzione di una house boat sul lago lake Bled. Numerosi, inoltre, i progetti pilota che verranno realizzati progetti pilota che verranno realizzati dai partner italiani e sloveni, italiani e sloveni rivolti in particolar modo a strutturare l'offerta SLOW per il **birdwatching**, il **turismo naturalistico** e il **turismo sportivo**. Segnaliamo: l'organizzazione di osservatori per l'avifauna lungo la sponda sinistra del fiume Piave in provincia di Treviso; sentieri tematici nella Valle Dolina nel territorio carsico triestino e nelle località slovene di Gorenja vas Poljane, Caporetto, Kranjska Gora; centri ricreativi e sportivi nei pressi del fiume Livenza ed in particolare per attrezzare aree verdi, servizi per lo sport e il tempo libero nelle municipalità slovene di Završnica, Žiri, Jesenice e Radovljica.

➤ *The expected results*

SLOW TOURISM project aims at supporting and increasing forms of **slow tourism** and at structuring eco-friendly tourist niche products, through interventions turned to the integration and putting on the net of environmental and rural resources for the joint and integrated development of tourist potentials, through the creation of a circuit and with actions of promotion and increasing of "Slow Tourism" net in the cross-border area of High Adriatic. Besides the interventions of marketing, training, communication, the project will be realized through the organization of real "Slow" points in Italian and Slovenian territories.

In particular, the interventions foreseen in Emilia-Romagna territory aim at structuring the SLOW offer for **cycle-tourism**, for example completing the cycle-pedestrian path on Savio river in Castiglione in Ravenna, experiencing a cycle-tourist fluxes analysis model through the use of mobile bicycles-counters in province of Ferrara.

In Rovigo area a cycle path along Adigetto canal will be realized. There is a great attention for **river tourism** structuring also, through the foreseeing of the building of a wading on Lamone river and the environmental recovery of Spinaroni Island in Piasse Baiona in Ravenna, but also with interventions turned to favor the internal sailing of Po river, involving 3 stations of Po Delta Park (Campotto, Comacchio Valleys, and Ravenna's Piasse). In Veneto Po Delta Park "Slow" points will be organized along the Po di Gnocca and Po di Goro rivers. In order to structure the river tourism on the basis of the slow philosophy, there also are some interventions involving Venice Lagoon and the numerous water ways flowing towards Marano and Grado lagoons in Udine province, the systematization of the access/exit ways on Sava Bohinjka river and the reconstruction of a boat house on Bled Lake. Therefore, several pilot projects will be realized by Italian and Slovenian partners, particularly aimed at structuring the SLOW offer for **birdwatching**, **nature tourism** and **sport tourism**. To be noticed: the organization of observatories for wild birds along the left riverside of Piave river in Treviso province; themed paths in Dolina Valley in Trieste Karst territory and in Slovenian localities of Gorenja vas and Poljane, Kobarid, Kranjska Gora; recreational and sport centers near Livenza river, and in particular in order to equip green areas, sport and leisure services in Slovenian Municipality of Žirovnica (Walley of Završnica), Žiri, Jesenice and Radovljica.

➤ *Le attività in corso*

A cura di Paola Palmonari, GAL DELTA 2000 (LP)

Il progetto SLOW TOURISM, capo filato da DELTA2000 e finanziato nell'ambito del Programma Italia-Slovenia 2007-2013 con delibera della Giunta della Regione Friuli Venezia Giulia nel mese di aprile scorso, ha iniziato le sue attività nel mese di maggio 2010.

Il progetto è articolato in 7 Workpackages che raggruppano le varie attività di progetto:

- WP 1 Coordinamento e gestione,
- WP 2 Pianificazione strategica
- WP 3 Sviluppo congiunto dello slow tourism con azioni pilota
- WP 4 Marketing congiunto
- WP 5 Informazione
- WP 6 Attività preparatorie
- WP 7 Piano di comunicazione

A seguire un breve elenco delle attività fin'ora svolte e in corso di svolgimento, suddivise per WP

WP1 COORDINAMENTO E GESTIONE

E' stato costituito un **Comitato di progetto** formato da un rappresentante di ciascun partner con il compito di seguire l'attuazione delle WP di progetto, di redigere le relazioni sulle attività svolte ed i rapporti finanziari richiesti, di partecipare ai meeting e tutte le attività necessarie per la realizzazione del progetto, comprese le attività di coordinamento, gestione finanziaria e amministrativa.

E' stato organizzato il primo dei 3 meeting di progetto previsti: il **Kick off meeting** svoltosi a Cervia il 18/19 maggio 2010, prima occasione di incontro tra tutti i partner di progetto (26) per discutere sulle attività da realizzare.

WP2 PIANIFICAZIONE STRATEGICA

E' in fase di completamento l'**analisi del contesto** attraverso una ricognizione sullo stato di fatto dell'offerta locale, dei punti di forza e di debolezza delle risorse e dei prodotti turistici con lo scopo di individuare la situazione di partenza in ciascuna area con riferimento ai prodotti turistici che si intendono avviare ex-novo, consolidare e valorizzare sulla base del concetto "Slow tourism".

Contestualmente sono in corso di ultimazione le **linee guida** finalizzate a strutturare il prodotto turistico integrato "Slow tourism" con riferimento ai diversi segmenti turistici esistenti e potenziali nell'area (Birdwatching, Turismo fluviale e lungo i corsi d'acqua, cicloturismo, ecc.) e di un Disciplinary "Slow tourism" per gli operatori pubblici e privati dell'area; attività di animazione e sensibilizzazione locale attraverso la realizzazione di 10 workshops (5 in Italia e 5 in Slovenia).

➤ *In progress activities*

Edited by Paola Palmonari, LAG DELTA 2000 (LP)

SLOW TOURISM project, directed by DELTA 2000 and funded in the field of Italia-Slovenia 2007-2013 Programme after the deliberation of the Regional Council of Friuli Venezia Giulia during last April, started its activities on last May 2010.

The project is articulated in 7 Workpackages including the several project activities:

- WP1 Coordination and management
- WP2 Strategic planning
- WP3 Joint development of slow tourism through pilot actions
- WP4 Joint marketing
- WP5 Information
- WP6 Preparatory activities
- WP7 Communication planning

A short list of the carried out and in progress activities, divided for WP, will follow

WP1 COORDINATION AND MANAGEMENT

A **project Committee** has been constituted and it is made of a representative of each partner, with the task to follow the actuation of the project WPs, to edit reports about the carried out activities and the requested financial reports, to participate in meetings and in all the activities necessary to realize the project, including the coordination, financial and administrative management activities.

The first of the 3 foreseen project meetings has been organized: the **Kick off meeting** held in Cervia on last 18th and 19th May 2010, was the first meeting occasion among all the project partners (26) to discuss about the activities to be realized.

WP2 STRATEGIC PLANNING

The **context analysis** is in phase of completion, through a recognition of the state of fact of the local offer, of the points of strength and weakness of tourist resources and products, with the aim to identify the starting situation in each area with reference to the tourist products that are intended to be started from the beginning, to strengthen and increasing them on the basis of "Slow tourism" concept.

Contextually the guide lines aiming at structuring the integrated tourist product "Slow tourism" with reference to the different existent and potential tourist segments in the area (Birdwatching, river tourism and tourism along waterways, cycle-tourism, etc.) and a "Slow tourism" Disciplinary for public and private operators of the area are in phase of finalization; activities of local animation and sensitization through the realization of 10 workshops (5 in Italy and 5 in Slovenia).

WP4 MARKETING CONGIUNTO

E' stato creato il **logo** comune congiunto del progetto, mentre è in corso di realizzazione la definizione dell'**immagine coordinata** da utilizzare in tutti i materiali promozionali: manifesto, rool-up, brochure, ecc. Tutto il materiale prodotto servirà per la diffusione e la promozione del progetto e degli itinerari turistici "slow"

WP6 ATTIVITÀ PREPARATORIE

L'attività, già conclusa, ha riguardato le attività di progettazione finalizzate alla definizione congiunta della proposta progettuale.

WP7: PIANO DI COMUNICAZIONE

Attività già conclusa, la **conferenza di lancio** del progetto, che si è tenuta a Cervia il 20 maggio 2010 e alla quale hanno partecipato, oltre a Nevio Salimbeni, assessore al Turismo del Comune di Cervia, Mauro Conficoni e Giancarlo Malacarne di Delta 2000 - capofila del progetto Emilia-Romagna ed i diversi rappresentanti delle Province, dei Parchi e degli enti partner del progetto che coinvolge 14 Partner sloveni, 7 veneti, 2 del Friuli Venezia Giulia e 4 dell'Emilia-Romagna.

È in corso la realizzazione del **sito web** del progetto che sarà presto visibile al seguente link: www.slow-tourism.net, nel quale sarà possibile prendere visione di come è strutturato il progetto, dei partners coinvolti, delle attività in corso, e di tutti i materiali prodotti.

Per quanto riguarda le altre WP, attualmente sono in corso di definizione i piani operativi e sono stati avviati i primi progetti inerenti le azioni pilota WP3.

WP4 JOINT MARKETING

The joint common project **logo** has been created, and in the meanwhile the definition of the **coordinated image** to be used in all the promotional materials is in progress: posters, rool-up, brochures, etc. All the produced material will be useful for the diffusion and the promotion of the project and "slow" tourist itineraries.

WP6 PREPARATORY ACTIVITIES

The activity, already ended, referred to the planning activities aiming at the joint definition of the project proposal.

WP7: COMMUNICATION PLAN

Activity already ended, the presentation conference of the project, held in Cervia on last 20th May 2010 and where participated, besides Mr. Nevio Salimbeni, Councillor for Tourism in Cervia Municipality, Mauro Conficoni and Giancarlo Malacarne from DELTA 2000 - Lead Partner of the project Emilia-Romagna and the different delegates of the Provinces, Parks and bodies partners of the project, involving 14 Slovenian, 7 from Veneto region, 2 from Friuli Venezia Giulia region and 4 from Emilia-Romagna region partners.

The realization of the project website is now in progress, and it will be visible soon at the following link: www.slow-tourism.net, where it will be possible to see how the project is structured, the involved partners, the activities in progress, and all the produced materials.

About other WPs, the definition of the operational plans is now in progress and the first projects on WP3 pilot actions started.



➤ Partners



LP DELTA 2000 Soc. Cons. a r. l.

✉ Strada Luigia, 8 - 44020 S. Giovanni di Ostellato (FE)
@ deltaduemila@tin.it - www.deltaduemila.net
☎ +39 0533 57693 - 57694



PP1 Provincia di Ferrara

✉ Castello Estense - 44121 Ferrara (FE)
@ emma.barboni@provincia.fe.it - www.provincia.fe.it
☎ +39 0532 299626



PP2 Provincia di Ravenna

✉ piazza dei Caduti per la Libertà 2/4 - 48124 Ravenna (RA)
@ vghinassi@mail.provincia.ra.it - www.provincia.ra.it
☎ +39 0544 506037



PP3 Provincia di Rovigo

✉ Via Celio, 10 - 45100 Rovigo (RO)
@ servizio.turismo@provincia.rovigo.it - www.provincia.rovigo.it
☎ +39 0425 386275 - 282



PP4 GAL Polesine Delta Po

✉ Piazza Giuseppe Garibaldi, 6 - 45100 Rovigo (RO)
@ deltapo@galdeltapo.it - www.galdeltapo.it
☎ +39 0425 460322



PP5 GAL Venezia Orientale, VEGAL

✉ Via Cimetta, 1 - 30026 Portogruaro (VE)
@ vegal@vegal.net - www.vegal.it
☎ +39 0421 394202



PP6 Consorzio del Parco Regionale del Delta del Po Emilia-Romagna

✉ Corso Mazzini, 200 - 44022 Comacchio (FE)
@ parcodeltapo@parcodeltapo.it - www.parcodeltapo.it
☎ +39 0533 314003



PP7 Ente Parco Regionale Veneto Delta Po

✉ Via Marconi, 6 - 45012 Ariano nel Polesine (RO)
@ info@parcodeltapo.org - www.parcodeltapo.org
☎ +39 0426 372202



PP8 Dipartimento di Scienze politiche e sociali, Università di Trieste

✉ P.le Europa, 1 - 34127 Trieste (TS)
@ dpsamm@units.it - www.dispes.units.it
☎ +39 040 5583279



PP9 GAL Alta Marca Trevigiana

✉ via Roma, 4 Villa Brandolini Solighetto - 31053 Pieve di Soligo (TV)
@ segreteria@galaltamarca.it - www.galaltamarca.it
☎ +39 0438 82084



PP10 GAL Terre di Marca

✉ via Postumia Centro, 77 - 31040 Gorgo al Monticano (TV)
@ galterredimarca@gmail.com - www.galterredimarca.it
☎ +39 0422 208071



PP11 BSC, Poslovno podporni center, d.o.o., Kranj
✉ Cesta Staneta Žagarja, 37 - 4000 Kranj
@ mateja.korošec@bsc-kranj.si - www.bsc-kranj.si
☎ +386 4 2817232



PP12 Turizem Bohinj, javni zavod za pospeševanje turizma
✉ Triglavska cesta, 30 - 4264 Bohinjska Bistrica
@ info@bohinj.si - www.bohinj.si
☎ +386 4 574 75 90



PP13 Zavod za turizem in kulturo Žirovnica
✉ Žirovnica, 14 - SI-4274 Žirovnica
@ info@zirovnica.eu - www.zirovnica.si
☎ +386 4 5801 503



PP14 Center za trajnostni razvoj podeželja Kranj, razvojni zavod
✉ Strahinj, 99a - 4202 Naklo
@ info@ctrp-kranj.si - www.ctrp-kranj.si
☎ +386 4 257 88 26



PP15 Triglavski narodni park
✉ Ljubljanska cesta 27, 4260 Bled
@ triglavski-narodni-park@tnp.gov.si - www.tnp.si
☎ +386 4 5780 205 - +386 4 5780 200



PP16 Slovenska turistična organizacija
✉ Dimičeva, 13 - 1000 Ljubljana
@ alenka.malensek@slovenia.info - www.slovenia.info
☎ +386 1 589 8593



PP17 Občina Bled
✉ Cesta svobode, 13 - 4260 Bled
@ obcina@bled.si - www.obcina.bled.si
☎ + 386 4 575 01 00



PP18 Občina Bohinj
✉ Triglavska cesta, 35 - 4264 Bohinjska Bistrica
@ obcina@bohinj.si - www.obcina.bohinj.si
☎ +386 4 577 01 00



PP19 Občina Gorenja vas-Poljane
✉ Poljanska cesta, 87 - 4224 Gorenja vas
@ info@obcina-gvp.si - www.obcina-gvp.si
☎ +386 4 51 83 100

**PP20 Občina Jesenice**

✉ Cesta železarjev, 6 - 4270 Jesenice
@ edita.granatir-lapuh@jesenice.si - www.jesenice.si
☎ +386 4 5869289

**PP21 Občina Kobarid**

✉ Trg svobode, 2 - 5222 Kobarid
@ obcina@kobarid.si - www.kobarid.si
☎ +386 5 389 92 00

**PP22 Občina Kranjska Gora**

✉ Kolodvorska ulica, 1b - 4280 Kranjska Gora
@ obcina@kranjska-gora.si - www.obcina.kranjska-gora.si
☎ +386 4 580 98 00

**PP23 Občina Radovljica**

✉ Gorenjska cesta, 19 - 4240 Radovljica
@ alenka.langus@radovljica.si - www.radovljica.si
☎ +386 4 5372310

**PP24 Občina Žiri**

✉ Loška cesta, 1 - 4226 Žiri
@ obcina.ziri@obcina.ziri.si - www.ziri.si
☎ +386 4 50 50 700

**PP25 Provincia di Venezia**

✉ Palazzo Corner, San Marco, n. 2662 - 30124 Venezia
@ clara.talamini@provincia.venezia.it - stefania.carlotto@provincia.venezia.it - www.provincia.venezia.it
☎ + 39 041 2501770 - + 39 041 2501693

**PP26 Provincia di Udine**

✉ Piazza Patriarcato, 3 - 33100 Udine
@ marco.tonetto@provincia.udine.it - www.provincia.udine.it
☎ +39 0432 279721

**PP27 Comune di Ravenna**

✉ Piazza del Popolo n° 1 - 48121 Ravenna
@ avistoli@comune.ra.it - www.comune.ra.it
☎ +39 0544 482384

**PP28 Regione Emilia-Romagna**

✉ Servizio Tecnico di Bacino Romagna - P.zza Caduti per la libertà N.9 - 48121 - Ravenna
@ mvannoni@regione.emilia-romagna.it - www.regione.emilia-romagna.it
☎ +39 0544 249722

**PP29 Associazione Nautica Nautisette**

✉ Via Dante n. 17 - 33051 Aquileia (UD)
@ paolo.orfeo@gmail.com - www.nautisette.it
☎ +39 339 6553099

Iniziamo a conoscerci:

GAL DELTA 2000 (LP)

A cura di Angela Nazzauolo, GAL DELTA 2000



DELTA 2000 è stata creata nel 1994 con lo scopo di essere un'agenzia di riferimento per enti pubblici, associazioni, privati e operatori economici della zona della parte meridionale della

Provincia di Ferrara, che era coperto da UE 5b. Nel 1996, è diventata una società consortile, rafforzando il suo ruolo di Agenzia per lo sviluppo attraverso l'attuazione di programmi di finanziamento diverse, come le misure 3.7 e 2.3 della 5b.

DELTA 2000 ha poi gestito l'iniziativa comunitaria Leader II (1996-2000) e l'iniziativa europea Leader (2000-2006); attualmente sta lavorando sul Piano di Sviluppo Locale, cofinanziato dall'Unione dell'iniziativa UE 4 Asse Leader 2007-2013 e anche in diverse cooperazione progetti nell'ambito del Programma europeo di cooperazione transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, MED, Sud-Est Europa 2007-2013.

Il territorio di riferimento del GAL DELTA 2000 è il Delta emiliano-romagnolo: formato da 19 comuni di cui 13 in Provincia di Ferrara e 6 in Provincia di Ravenna.

L'obiettivo principale è la promozione delle risorse locali e delle attività economiche in maniera armonica e integrata, al fine di attuare un processo di sviluppo locale basato sull'auto-rappresentatività delle comunità locali.

A livello locale il tema principale è la valorizzazione delle risorse naturali e culturali del Delta emiliano-romagnolo. Gli obiettivi specifici che ci si è posti sono i seguenti: implementazione del patrimonio ambientale del Delta, radicandolo nella struttura di un modello ecosistemico-territoriale; miglioramento,

organizzazione e creazione di una rete di tutte le risorse in termini ambientali, storici, culturali e paesaggistici; sostegno alla differenziazione e al miglioramento dell'offerta imprenditoriale in ogni suo aspetto; sostegno all'accesso del sistema locale del Delta del Po ai mercati nazionali e stranieri; rafforzamento e ampliamento delle reti di cooperazione. Tali obiettivi specifici sono raggiunti attraverso l'implementazione di diverse attività: redazione e gestione di progetti UE; assistenza tecnica; promozione economica; progetti di cooperazione; progettazione territoriale; marketing territoriale; informazione e aggiornamento; studi e ricerche; progetti pilota.

Starting knowing each other

DELTA 2000 LAG (LP)

Edited by Angela Nazzauolo, GAL DELTA 2000

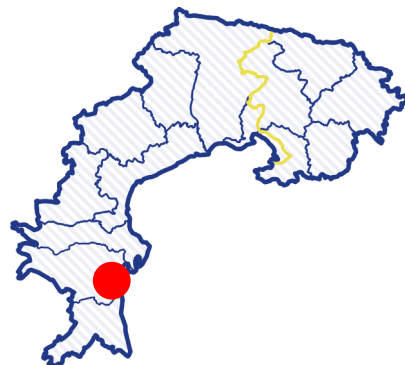
DELTA 2000 was created in 1994 with the aim to be a reference company for public bodies, associations, private bodies and economic operators of the southern area of the province of Ferrara, covered by the EU 5b. In 1996, it became a consortium society, strengthening its role of Development Agency through the realization of different funding programs, as the measures 3.7 and 2.3 of 5b.

DELTA 2000 managed then the Community Initiative Leader II (1996-2000) and the European Initiative Leader (2000-2006); now it is working on the Local Development Plan, co-financed by the Union of the EU Initiative Axis 4 Leader 2007-2013 and also on different cooperation project in the field of the cross-border cooperation programme Italia-Slovenia 2007-2013, MED, South-East Europe 2007-2013.

The reference territory of DELTA 2000 LAG is Emilia-Romagna delta: it is made of 19 municipalities, 13 of them in province of Ferrara and 6 in province of Ravenna.

The main objective is the promotion of the local resources and of the economic activities in harmonic and integrated way, in order to realize a process of local development based on the self-representation of the local communities.

At local level the main subject is the increasing of the natural and cultural resources of Emilia-Romagna delta. The fixed specific objectives are the following: implementation of the environmental heritage of the Delta, embedding it in the structure of a territorial eco-system model; improvement, organization and creation of a net of all the resources in environmental, historical, cultural and landscape terms; support to the differentiation and to the improvement of the entrepreneurial offer in all its aspects; support to the access of Po Delta local system to the national and foreign markets; strengthening and widening of the cooperation nets. These specific objectives are reached through the implementation of different activities: editing and management of EU projects; technical assistance; economic promotion; cooperation projects; territorial planning; territorial marketing; information and updating; studies and researches; pilot projects.



La Provincia di Ferrara (PP1)

A cura di Servizio Turismo, Provincia di Ferrara

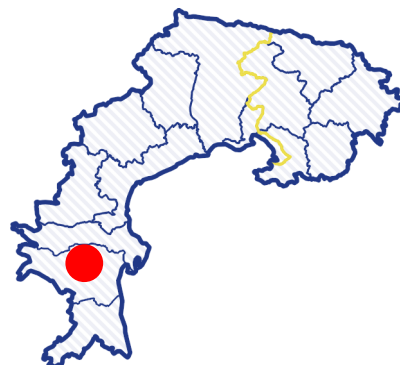


Un paesaggio dal respiro ampio e lento quello della pianura su cui si stende la provincia di Ferrara, un territorio nato dall'equilibrio tra terra e acqua, costituito da un susseguirsi di paesaggi differenti: campi coltivati, città d'arte, boschi, valli, pinete fino ai centri balneari della costa. L'orizzonte privo di montagne, il paesaggio lambito dal grande Po, gli specchi d'acqua delle valli dolci e salmastre e le campagne, interrotte da argini e antichi dossi fluviali o litoranei; e ancora le aree boschive, le pinete e le numerose Oasi di protezione della fauna selvatica e del Parco del Delta del Po, costituiscono il variegato e ricco patrimonio naturalistico del territorio ferrarese. Ammirando il paesaggio è facile comprendere perché siamo una destinazione all'insegna dello slow tourism. Ed in particolare sul tema del cicloturismo abbiamo concentrato la nostra partecipazione al progetto. Attualmente sono oltre 20 gli itinerari mappati e promossi, uno tra questi, la Destra Po, costituisce il tratto centrale del percorso europeo n.8 che parte da Atene ed arriva a Cadice. La nostra esigenza, nell'ambito del progetto, è quella di comprendere e misurare il fenomeno per strutturare delle policy coerenti con le reali esigenze e la reale fruizione dei percorsi.

Ferrara Province (PP1)

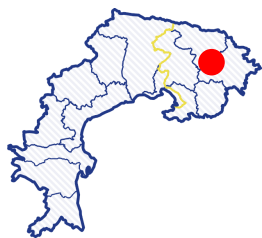
By Tourism Department, Ferrara Province

The Province of Ferrara stretches out over a great plain, a countryside that is like a long deep breath. It is a land born out from a balance between earth and water, it is made up of a series of different landscapes: cultivated fields, towns with artistic treasures, forest, wetlands, pinewoods, all the way through to the beach resorts of the coast. Here you see: a horizon without mountains; a landscape washed by the great River Po; wetland stretches of water - fresh and salty; former river banks and shorelines; the woodland, the pines, the many nature reserves and the Po Delta Park. All these characteristics make up the varied and rich natural heritage of Ferrara. Considering the landscape, it's easy to understand why we are a **slow tourism** destination. We have focused our work particularly on cycle-tourism. We have more than 20 itineraries with detailed road-books, maps, GPS and Google Earth files: one among them is the Destra Po Route, which is the central part of European Cycle Route no. 8, running from Athens to Cadiz. Our aim, within the project, is understanding and monitoring the cycle-tourism phenomenon, to create a policy which can be coherent with real needs and real use of the cycle-paths.



BSC, Poslovno podporni center, d.o.o., Kranj (PP11)

Mateja Korošec, BSC, Kranj



BSC Kranj è un'agenzia di sviluppo regionale ed un'istituzione di sostegno regionale per lo sviluppo economico imprenditoriale della Gorenjska. Congiuntamente con i partner locali, regionali, nazionali e internazionali, la sua missione consiste nell'implementare il Programma di Sviluppo Regionale 2007-2013 della Gorenjska, e pretanto di contribuire alla crescita economica in favore dell'ambiente. La vision della Gorenjska consiste nella costruzione di una comunità che, grazie al benefico ambiente alpino, permetta di lavorare, vivere e divertirsi, nonché di liberare completamente la creatività e le idee più ambiziose. Stiamo fondendo il nostro potenziale umano, naturale, culturale e di sviluppo con le aziende di maggior successo delle regioni alpine. Uno dei principali campi è anche il turismo, che rappresenta una delle entrate più significative dei ricavi dal turismo sloveno. Grazie alle sue caratteristiche naturali, l'area è in primo luogo una destinazione per vacanze attive (trekking, bicicletta, sport invernali, ecc.), ma anche programmi relax in un ambiente naturale e culturale autentico. Al fine di assicurare una competitività e servizi turistici di successo, tentiamo di fornire un supporto e un'organizzazione efficaci alla Gorenjska in quanto regione turistica, con in aggiunta attività di formazione combinando i servizi con prodotti turistici unici, superiori e vendibili come lo slow tourism che sviluppiamo nel progetto.

BSC, Poslovno podporni center, d.o.o., Kranj (PP11)

Mateja Korošec, BSC, Kranj



BSC, Kranj je regionalna razvojna agencija in regionalna podporna institucija za razvoj podjetništva na Gorenjskem, katere poslanstvo je skupaj z lokalnimi, regionalnimi, nacionalnimi in mednarodnimi partnerji uresničevati Regionalni razvojni program Gorenjske 2007 - 2013 ter tako prispevati h gospodarski rasti, naklonjeni okolju. Vizija Gorenjske je, da zgradimo skupnost, kjer v zdravem alpskem okolju delamo, živimo in se zabavamo ter v polnosti uresničujemo svojo ustvarjalnost in podjetniške ideje. Združujemo človeške, naravne, kulturne in razvojne potencialne, da bi se uvrstili med najuspešnejše regije v Alpah. Eno od glavnih področji delovanja je tudi turizem, ki predstavlja pomemben del slovenskega turističnega prometa. Gorenjska je zaradi svojih naravnih danosti predvsem dežela aktivnega oddiha (pohodništvo, kolesarjenje, zimski športi...) kot tudi doživljajsko-sprostitvenih programov v avtentičnem naravnem in kulturnem okolju. Za zagotavljanje mednarodne konkurenčnosti in uspešnega poslovanja te panoge poskušamo zagotoviti učinkovito podporo ter organiziranost Gorenjske kot turistične dežele, prav tako pa usposabljanje in povezovanje ponudbe v edinstvene, kakovostne in tržno zanimive integralne turistične produkte, kot je med drugimi tudi slow turizem, ki ga razvijamo v projektu.



TURIZEM BOHINJ (PP12)

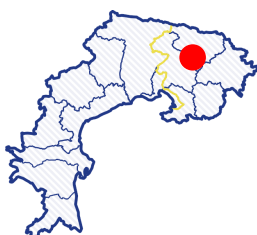
Klemen Langus



L'organizzazione TURIZEM BOHINJ si occupa di permettere che le attività nell'economia turistica e nell'attività di associazione nel turismo siano implementate coerentemente ed in linea con gli obiettivi generali in campo turistico. Le attività principali di Turizem Bohinj sono: fornire un servizio informativo, promuovere lo sviluppo dei prodotti turistici presenti nella regione turistica, il marketing dell'offerta turistica presente a livello turistico regionale, l'organizzazione e l'implementazione di eventi e lo sviluppo di nuovi prodotti turistici sostenibili che competano con l'efficienza economica. Non si tratta di un compito semplice, poiché più di due terzi del territorio di Bohinj si trovano nell'area protetta del Parco Nazionale del Triglav, richiedendo perciò un approccio particolarmente cauto nello sviluppo di nuove idee, che da una parte non devono danneggiare l'ambiente, e dall'altra devono permettere uno sviluppo economico. L'organizzazione Turizem Bohinj è inoltre attiva nella ricezione di fondi europei. Negli ultimi cinque anni, abbiamo vinto vari bandi nazionali ed europei, compreso il Programma Phare Slovenia-Austria e il Progetto del Parco Archeologico di Ajdovski gradec (in qualità di LP), Interreg III A e il Progetto del Sentiero del Pellegrinaggio di Emma e il Programma Cultura 2007-2013 con i Progetti Arte e Parchi, il Programma di Cooperazione Transnazionale Italia-Slovenia e il progetto Slow Tourism (in qualità di LP), e molti altri.

TURIZEM BOHINJ (PP12)

Klemen Langus



TURIZEM BOHINJ organisation is involved in enabling that activities in tourism economy and association activity in tourism are implemented coherently and in line with the overall objectives in the field of tourism. The main activities of Turizem Bohinj are: providing information services, promoting the development of comprehensive tourist products in the tourist region, the marketing of comprehensive tourist offer on the level of tourist region, the organization and implementation of events and the development of new sustainable tourist products that strive to economical efficiency. This is not an easy task, since more than two thirds of Bohinj's territory lie in the Triglav National Park protected area, thus requiring a very cautious approach to developing new ideas, which may on one hand not harm the environment, but quite the contrary, they have to promote the awareness of the significance of protecting and preserving the environment, and on the other hand they have to enable economic development. Turizem Bohinj organization is also active in drawing European funds. In the last five years, we have been successful at various national and European tenders, including Phare Slovenia - Austria Programme and Ajdovski gradec Archaeological Park Project (managing partner), Interreg III A and Emma's Pilgrimage Trail Project and Culture 2007-2013 Programme with Arts & Parks Project, Slovenia-Italy Trans-border Cooperation Programme and Slow Tourism Project (project partner), and many more.



nel prossimo numero conoscerai: GAL Polesine delta Po (PP4), Provincia di Udine (PP26), Zavod za turizem in kulturo Žirovnica (PP13) and Občina Bled (PP 17)

In the next number you'll know: GAL Polesine delta Po (PP4), Provincia di Udine (PP26), Zavod za turizem in kulturo Žirovnica (PP13) and Občina Bled (PP 17)